

Inhaltsverzeichnis

Vorwort / Verlauf des Pilotprojekts		12
A	Theorieteil	20
1	Einleitung	20
2	Zweisprachigkeit: Versuch einer Definition	21
2.1	Individuelle und gesellschaftliche Zweisprachigkeit	22
2.2	Zweisprachigkeit und Perfektionsgrad	25
2.2.1	Funktionalität und Sprachbeherrschung	26
2.2.1.1	Funktionalität durch verschiedene Sprachfertigkeit	27
2.2.1.2	Funktionalität durch verschiedene Domänen	29
2.3	Das Verhältnis von L1 und L2	31
2.4	Unterschiedliche Erwerbsmodi und –zeitpunkte	34
3	Gründe für individuelle Zweisprachigkeit	37
3.1	Persönliche und private Motive	37
3.2	Wirtschaftliche Gründe	39

3.3	Politische Gründe: Die Sprachenpolitik Europas	41
3.4	Die besondere Bedeutung des Englischen als Fremdsprache	43
4	Hypothesen zur bilingualen Sprachkompetenz	45
4.1	Zeitalter der negativen Auswirkung auf die Kognition	45
4.2	Zeitalter der positiven Auswirkungen auf die Kognition	47
4.3	Die Schwellenhypothese	49
4.4	Die Interdependenzhypothese	51
4.5	Die Repräsentation zweier Sprachen im Gehirn: SUP vs. CUP	53
4.6	Die Unterscheidung zwischen BICS und CALP	55
5	Bilingualer Unterricht: Ein Weg zur Zweisprachigkeit	58
5.1	Theoretische Grundlagen des bilingualen Unterrichts	58
5.1.1	Notwendigkeit des bilingualen Unterrichts	58
5.1.2	Bilingualer Unterricht: Eine Begriffsannäherung	62
5.1.3	Theorien zum Spracherwerb	65

5.2	Ausgewählte Modelle bilingualen Unterrichts	71
5.2.1	Das ‚deutsche‘ Modell bilingualen Unterrichts	72
5.2.2	<i>Dual language learning</i> bzw. doppelte Immersion	76
5.2.3	Das Europa-Schul-Modell	80
5.2.4	Immersion	83
5.2.4.1	Das Immersionskonzept und seine Anwendung im nordamerikanischen Kontext	84
5.2.4.1.1	Ursprung und Geschichte des Konzepts	84
5.2.4.1.2	Hauptmerkmale des Immersionslernens	86
5.2.4.1.3	Grundtypen des Immersionslernens	87
5.2.4.1.4	Erfahrungswerte aus Kanada: Zum Leistungsvermögen des Immersionlernens	90
5.2.4.2	Immersion in der BRD	94
5.2.4.2.1	Deutschland ist nicht Kanada: Über andere Bedingungen in der BRD	94
5.2.4.2.2	Grundschulen mit Immersionsangebot in der BRD	97
5.2.4.2.3	Ansatzpunkte zur Effektivitätsstei- gerung des Immersionlernens in der BRD	100
6	Schluss	105

B	Praxisteil	108
7	Hinführung	108
8	Bedingungsanalyse zur <i>Schule an der Gartenstadt</i>	108
9	Unterrichtsstunden in der 3. Klasse	111
9.1	Bedingungsanalyse der Klasse 3d	111
9.2	Sportstunde: Basketballtechnik als Stationstraining	114
9.2.1	Thema der Stunde	114
9.2.2	Sachanalyse	114
9.2.3	Anthropologische Voraussetzungen	116
9.2.4	Didaktische Analyse	116
9.2.4.1	Inhaltliche und thematische Strukturierung	116
9.2.4.2	Methodische, mediale und sprachliche Überlegungen	118
9.2.4.3	Lernziele	120
9.2.5	Durchführung	121
9.2.6	Reflexion	124
9.3	HSU: Experimente mit Feuer als Stationstraining	125
9.3.1	Thema der Stunde	125
9.3.2	Sachanalyse	125
9.3.3	Anthropologische Voraussetzungen	127
9.3.4	Didaktische Analyse	127

9.3.4.1	Inhaltliche und thematische Strukturierung	127
9.3.4.2	Methodische, mediale und sprachliche Überlegungen	129
9.3.4.3	Lernziele	130
9.3.5	Durchführung	131
9.3.6	Reflexion	133
9.4.	Kunst: M.C. Escher	134
9.4.1	Thema	134
9.4.2	Sachanalyse	135
9.4.3	Anthropologische Voraussetzungen	136
9.4.4	Didaktische Analyse	137
9.4.4.1	Inhaltliche und thematische Strukturierung	137
9.4.4.2	Methodische, mediale und sprachliche Überlegungen	138
9.4.4.3	Lernziele	140
9.4.5	Durchführung	140
9.4.6	Reflexion	143
10	Unterrichtsstunden in der 2. Klasse	145
10.1	Bedingungsanalyse der Klasse 2d	145
10.2	Kunst: Keith Haring	147
10.2.1	Thema der Stunde	147
10.2.2	Sachanalyse	148
10.2.3	Anthropologische Voraussetzungen	149
10.2.4	Didaktische Analyse	149

10.2.4.1	Inhaltliche und thematische Strukturierung	149
10.2.4.2	Methodische, mediale und sprachliche Überlieferung	151
10.2.4.3	Lernziele	152
10.2.5	Durchführung	153
10.2.6	Reflexion	156
10.3	Sport: Hindernisparcours	157
10.3.1	Thema der Stunde	157
10.3.2	Sachanalyse	158
10.3.3	Anthropologische Voraussetzungen	159
10.3.4	Didaktische Analyse	160
10.3.4.1	Thematische und inhaltliche Strukturierung	160
10.3.4.2	Methodische, mediale und sprachliche Überlegungen	161
10.3.4.3	Lernziele	162
10.3.5	Durchführung	163
10.3.6	Reflexion	166
11	Fazit	167
12	Stress bei Lehrern und Schülern reduzieren	169
12.1	Mitarbeit im SRL-Netzwerk <i>StressReduziertes Lernen</i>	169
12.2	Lehrergesundheit	173

13	Bibliographie	176
14	Pressetexte	185
15	Schulversuch „Lernen in zwei Sprachen“ Bilinguale Grundschule Englisch Ausweitung des Augsburger Pilotprojekts	207
16	Produkte des IBS-Verlags, München	209